

DALE CARNEGIE®

Bản dịch duy nhất tại Việt Nam có bản quyền từ Gia đình Dale Carnegie

ĐẮC NHÂN TÂM

How to Win Friends & Influence People

***Cuốn sách hay nhất
của mọi thời đại đưa
bạn đến thành công***

#1
INTERNATIONAL
BEST
SELLER

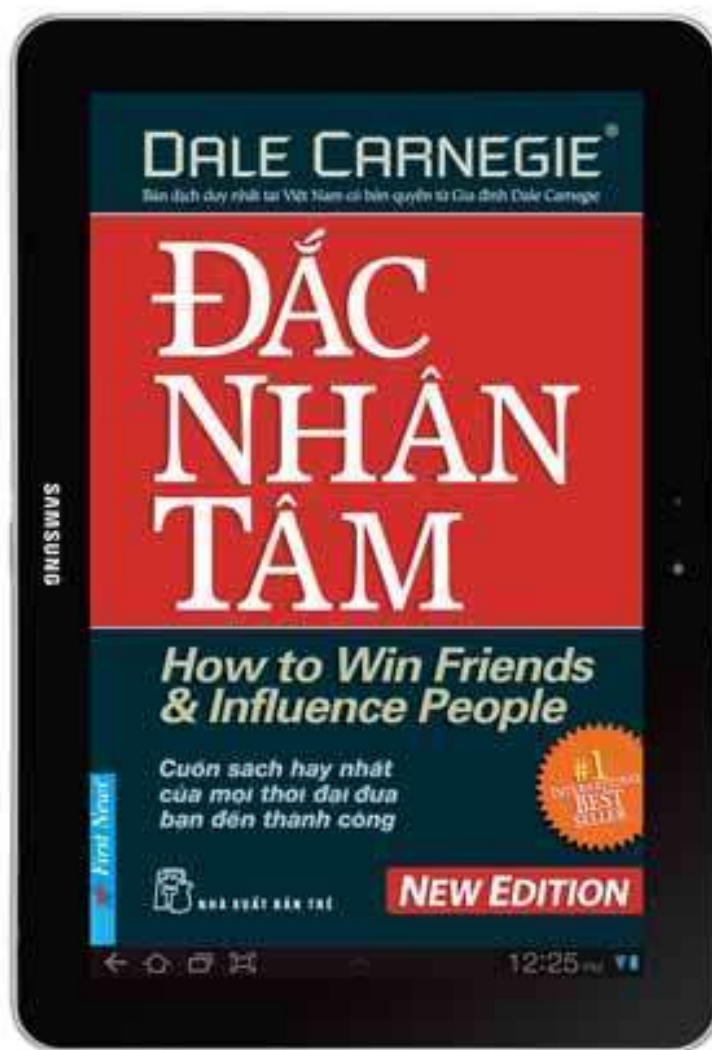


NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

NEW EDITION

First News®

Công Ty Samsung Trân trọng gửi đến bạn cuốn sách này.



Phiên bản ebook này được thực hiện theo bản quyền xuất bản và phát hành ấn bản tiếng Việt của công ty First News - Trí Việt với sự tài trợ độc quyền của công ty TNHH Samsung Electronics Việt Nam. Tác phẩm này không được chuyển dạng sang bất kỳ hình thức nào hay sử dụng cho bất kỳ mục đích thương mại nào.

ĐẮC NHÂN TÂM®

*How to Win Friends
& Influence People*



DALE CARNEGIE
(1888 - 1955)

*Xin gửi tặng người bạn thân yêu nhất của tôi
- Homer Croy - người không cần đọc quyển sách này.*

- DALE CARNEGIE

Cố vấn xuất bản

DOROTHY CARNEGIE

Trợ lý xuất bản

TIẾN SĨ TRIẾT HỌC ARTHUR R. PELL

Những người thực hiện

NGUYỄN VĂN PHƯỚC - DƯƠNG NGỌC HÂN

NGUYỄN CÔNG VINH - VƯƠNG BẢO LONG

NGUYỄN TRỊNH KHÁNH LINH - PHẠM PHÚ NGỌC TRAI

DALE CARNEGIE®

ĐẮC
NHÂN
TÂM®

*How to Win Friends
& Influence People*

Quyển sách đầu tiên và hay nhất của
mọi thời đại đưa bạn đến thành công

FIRST NEWS



DALE CARNEGIE®
The Global Leader in Business Coaching

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

HOW TO WIN FRIENDS & INFLUENCE PEOPLE

Revised & Updated Edition by Dale Carnegie & Dorothy Carnegie

Copyright©1936 by Dale Carnegie

Copyright renewed © 1964 by Dale Carnegie and Dorothy Carnegie.

Revised edition © 1983 by Donna Dale Carnegie and Dorothy Carnegie.

ALL RIGHTS RESERVED.

Vietnamese Edition copyright © 2008 by First News – Tri Viet.

Published by arrangement with original publisher,

Simon & Schuster, Inc. USA.

HOW TO WIN FRIENDS & INFLUENCE PEOPLE – ĐẮC NHÂN TÂM –

Công ty First News – Trí Việt giữ bản quyền xuất bản và phát hành ấn bản tiếng Việt trên toàn thế giới theo hợp đồng chuyển giao bản quyền với Simon & Schuster, Inc., Hoa Kỳ và gia đình Dale Carnegie.

Bất cứ sự sao chép nào không được sự đồng ý của First News và Simon & Schuster đều là bất hợp pháp và vi phạm Luật Xuất bản Việt Nam, Luật Bản quyền Quốc tế và Công ước Bảo hộ Bản quyền Sở hữu Trí tuệ Berne.

CÔNG TY VĂN HÓA SÁNG TẠO TRÍ VIỆT – FIRST NEWS

11H Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 1, TP. HCM

Tel: (84.8) 8227979 – 8227980 – 8233859 – 8233860

Fax: (84.8) 8224560; Email: triviet@firstnews.com.vn

Website: www.firstnews.com.vn

LỜI GIỚI THIỆU

Believe that you will succeed – and you will!

“Tin rằng thành công – Bạn sẽ thành công!”

- Dale Carnegie

Đắc Nhân Tâm – *How To Win Friends and Influence People* của Dale Carnegie là quyển sách nổi tiếng nhất, bán chạy nhất và có tầm ảnh hưởng nhất của mọi thời đại. Tác phẩm đã được chuyển ngữ sang hầu hết các thứ tiếng trên thế giới và có mặt ở hàng trăm quốc gia. Đây là quyển sách duy nhất về thể loại *self-help* liên tục đứng đầu danh mục sách bán chạy nhất (*Best-selling Books*) do báo *The New York Times* bình chọn suốt 10 năm liền. Riêng bản tiếng Anh của sách đã bán được hơn 15 triệu bản trên thế giới. Tác phẩm có sức lan tỏa vô cùng rộng lớn – dù bạn đi đến bất cứ đâu, bất kỳ quốc gia nào cũng đều có thể nhìn thấy. Tác phẩm được đánh giá là quyển sách đầu tiên và hay nhất, có ảnh hưởng làm thay đổi cuộc đời của hàng triệu người trên thế giới.

Ở Việt Nam, tác phẩm *How to Win Friends and Influence People* của Dale Carnegie đã có hơn 50 năm gắn bó cùng bạn đọc Việt Nam qua bản dịch *Đắc Nhân Tâm* của học giả Nguyễn Hiến Lê và đã giúp nhiều thế hệ bạn đọc Việt Nam thành công trong cuộc sống. Trong suốt 50 năm ấy, *How to Win Friends and Influence People* từng nhiều lần được những người con của Dale chỉnh sửa, bổ sung cho phù hợp với thời đại mới. Rất nhiều ví dụ, dẫn chứng quá cũ đã được thay bằng những câu chuyện mới, mang tính thời đại và ý nghĩa hơn. Và đó cũng chính là mong muốn của Dale Carnegie lúc sinh thời. Ông vẫn hằng mong tác phẩm của mình có một sức sống hợp với thời đại và ngày càng lan tỏa, phát triển mãi.

Chính vì sự cập nhật mới của tác phẩm cũng như khát khao mang đến cho độc giả Việt Nam một tác phẩm thật sự giá trị về nghệ thuật giao tiếp và chinh phục lòng người, First News đã quyết định mua bản quyền ấn bản mới nhất và biên dịch lại tác phẩm nổi tiếng này.

Đắc Nhân Tâm - How to Win Friends and Influence People được First News mua bản quyền của Nhà xuất bản Simon & Schuster của Mỹ. Đây là bản dịch đầu tiên và duy nhất ở Việt Nam từ trước đến nay có bản quyền từ nhà xuất bản gốc và được sự đồng ý của gia đình Dale Carnegie.

Cũng như nhiều người đã từng chiêm nghiệm và thành công nhờ những triết lý trong quyển sách này, ông Phạm Phú Ngọc Trai, Chủ tịch và Tổng Giám đốc PepsiCo, Đông Dương, đã

chia sẻ cảm nhận sâu sắc của mình: *“Đắc Nhân Tâm không đơn thuần là cách cư xử chỉ để được lòng người. Đó là một trong những nhận thức hình thành nhân cách con người theo những chuẩn giá trị được đa số đồng ý và chia sẻ. Trong cuộc sống, Đắc Nhân Tâm thể hiện qua sự quan tâm, tôn trọng những người quanh ta và xã hội mình đang sống. Trong kinh doanh, nó thể hiện sự công bằng (fairness) và tư duy cùng thắng (win-win). Trách nhiệm với cộng đồng, với xã hội qua sự đóng góp của bản thân từng con người và doanh nghiệp, hiểu theo “đắc nhân tâm”, sẽ không còn là sự “cố gắng làm hài lòng” hoặc “ban phát” mà chính là thước đo nhân cách, là bốn phận và trách nhiệm của những người quản lý và doanh nghiệp đó”.*

Không còn nữa khái niệm giới hạn Đắc Nhân Tâm là nghệ thuật thu phục lòng người, là làm cho tất cả mọi người yêu mến mình. Đắc Nhân Tâm của thời đại mới đòi hỏi sự hiện diện của cái Tâm, cái Tầm và cái Tài trong mỗi người chúng ta. Đắc Nhân Tâm trong ý nghĩa đó cần được thụ đắc bằng sự hiểu rõ bản thân, thành thật với chính mình, hiểu biết và quan tâm đến những người xung quanh để nhìn ra và khơi gợi những tiềm năng ẩn khuất nơi họ, giúp họ phát triển lên một tầm cao mới. Đây chính là nghệ thuật cao nhất về con người và chính là ý nghĩa sâu sắc nhất đúc kết từ những nguyên tắc vàng của Dale Carnegie.

Đồng cảm với mục đích tốt đẹp của First News và mong muốn góp phần phát triển nét văn hóa ứng xử “Đắc Nhân Tâm” ở Việt Nam, Trường Doanh nhân Đắc Nhân Tâm® - đại diện chính thức của tổ chức Dale Carnegie tại Việt Nam – đã đồng

hành với First News để giới thiệu quyển sách *“đầu tiên và hay nhất mọi thời đại về nghệ thuật giao tiếp và ứng xử”*, quyển sách đã từng mang đến thành công và hạnh phúc cho hàng triệu người trên khắp thế giới.

Chân thành chúc các bạn sẽ tìm được những điều bổ ích và thành công với quyển sách đặc biệt này.

- **First News**